

Regulament privind organizarea și desfășurarea concursului internațional pentru elevi „La Pléiade”

Elaborat:	Lector univ. dr. Ioana MARCU Lector univ. dr. Neli EIBEN Drd. Claudiu GHERASIM	
Verificat:	Prodecan responsabil cu strategia academică și relația cu studenții, Conf. univ. dr. Karla LUPȘAN	
Avizat:	Consiliul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie	HCF nr. 30/12.11.2024
Avizat:	Consilier juridic Nadia TOPAI	Semnătură
Avizat:	Prorector responsabil cu inovarea educațională, cariera academică și relația cu studenții Prof. univ. dr. Irina MACSINGA	Semnătură
Intrat în vigoare la data de 12.11.2024		

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

Articolul 1. Prezentul regulament stabilește cadrul general pentru organizarea și desfășurarea concursului internațional „La Pléiade”, denumit în continuare „concursul”, destinat elevilor din clasele **IX-XII** din unitățile de învățământ preuniversitar din România, Republica Moldova și Serbia.

Articolul 2. Cadrul legal:

- (1) Legea învățământului superior nr. 199/2023, cu modificările și completările ulterioare;
- (2) Legea învățământului preuniversitar nr. 198/2023;
- (3) Carta UVT.

CAPITOLUL II

Obiectivele concursului

Articolul 3.

- (1) Obiectivul general al concursului „La Pléiade” este de a promova limba franceză în rândul elevilor de liceu.
- (2) Obiectivele specifice ale concursului sunt următoarele:
 - a) Stimularea interesului elevilor de liceu pentru studiul limbii franceze la Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie din cadrul Universității de Vest din Timișoara;
 - b) Dezvoltarea în rândul elevilor din învățământul liceal a competențelor de exprimare creativă în scris și de receptare și de înțelegere a unui mesaj scris ;
 - c) Promovarea exprimării clare, coerente și corecte, a limbajului expresiv, a inventivității prin crearea unor scrieri originale;
 - d) Stimularea gândirii creative și critice a elevilor de liceu, pentru a fi pregătiți de participarea activă la cursuri universitare.

CAPITOLUL III

Organizarea concursului

Articolul 4. Concursul „La Pléiade” are caracter internațional și se adresează elevilor din clasele IX-XII care studiază limba franceză în regim de prima sau a doua limbă străină, aflați sub coordonarea unui profesor de limba franceză.

Articolul 5.

(1) Concursul se va organiza anual, în perioada **decembrie-martie**, de către Colectivul de Limba franceză din cadrul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, Universitatea de Vest din Timișoara.

(2) Concursul are următoarele secțiuni :

Proba 1: Eseu tematic.

Proba 2: Traducerea unui text literar din limba franceză în limba română.

Ambele probe sunt obligatorii. Lucrările rezultate vor fi jurizate de o comisie unică, după setul de criterii stabilit.

(3) Ediția din anul universitar 2024-2025 se va desfășura în perioada **10.01.2025-16.03.2025**, în regim online.

Articolul 6. Înscrierea

(1) Înscrierea candidaților la concurs se realizează prin completarea unui formular de înscriere. Formularul se descărcă de pe pagina <https://lift.uvt.ro/preuniversitar-concursuri-lit-pentru-elevi/> și se trimite, împreună cu eseu și traducerea, prin e-mail, la adresa: franceza.concurs@e-uvt.ro.

(2) Eseul și traducerea se elaborează individual. Se recomandă ca participanții să lucreze sub coordonarea unui profesor de limba franceză.

(3) Nu se percep taxe pentru participare din partea concurenților sau alte contribuții financiare.

(4) Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie nu răspunde de erorile de înscriere și nici de erorile de completare comise de candidați în fișele de înscriere.

Articolul 7. Calendarul concursului

Etapelor desfășurării concursului sunt următoarele:

- Înscrierea participanților prin completarea formularului de înscriere (<https://lift.uvt.ro/preuniversitar-concursuri-lit-pentru-elevi/>) și trimiterea acestuia împreună cu *eseul tematic* și *traducerea* : **10.01.2025-16.03.2025**;
- Evaluarea documentelor trimise de participanți: **18.03.2025-31.03.2025**;
- Afișarea rezultatelor: **01.04.2025** pe site-ul <https://lift.uvt.ro/preuniversitar-concursuri-lit-pentru-elevi/> și pe pagina Facebook Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie – UVT (<https://www.facebook.com/uvt.litere>)
- Depunerea contestațiilor (contestațiile vor fi trimise pe adresa de mail franceza.concurs@e-uvt.ro) : **02.04.2025, ora 23:59**.
- Afișarea rezultatelor finale: **04.04.2025** ; și transmiterea premiilor : **05.04.2025-10.04.2025**.

CAPITOLUL IV

Desfășurarea concursului

Articolul 8. Ediția 2024-2025 a concursului internațional de limba franceză „La Pléiade” se desfășoară exclusiv online, lucrările participanților fiind trimise pe adresa instituțională anterior menționată.

Articolul 9. Descrierea probelor de concurs

Concursul internațional de limba franceză „La Pléiade” are două probe. Ambele probe sunt obligatorii. Eseul și traducerea vor fi evaluate de o comisie alcătuită din 3 membri (cadre didactice titulare în cadrul Colectivului de Limba franceză).

Proba 1: Eseu tematic : „Les jeunes et l’environnement”

(1) Cerința probei constă în redactarea unui eseu în limba franceză, pornind de la citatul următor:

„Nos terres. Notre avenir.

Partout dans le monde, les écosystèmes sont menacés. Qu’il s’agisse des forêts, des zones arides ou encore des terres agricoles et des lacs, les espaces naturels dont dépend l’existence de l’humanité atteignent un point de basculement. [...] Le temps presse et la nature est en état d’urgence. [...]. Si nous n’agissons pas, l’exposition à la pollution atmosphérique au-delà des normes de sécurité augmentera de 50 % au cours de la décennie et les déchets plastiques déversés dans les écosystèmes aquatiques tripleront d’ici environ 2040.

Nous devons agir de toute urgence pour résoudre ces problèmes pressants. »

(<https://www.un.org/fr/observances/environment-day>)

(2) Lucrările vor respecta următoarele **norme de tehnoredactare**:

- se va folosi fontul Times New Roman, caractere de 12, line spacing 1,5, aliniere justified, margini standard;
- paginile vor fi numerotate în partea de jos, centrat;
- lucrările trimise trebuie să fie formate în **Word** cu extensia **.docx** sau **.doc**.
- textul trebuie să conțină între **1200-1500 cuvinte**;
- fișierul va fi denumit astfel : Prenume_Nume_Titlu eseu.

(3) **Criteriile de evaluare** a eseurilor constau în:

- 4 puncte pentru interpretarea citatului și pentru creativitate;
- 3 puncte pentru coerența textului (înlănțuirea ideilor, logica argumentării, folosirea conectorilor logici);

- 2 puncte pentru corectitudinea lexicală și gramaticală;
- 1 punct pentru respectarea normelor de tehnoredactare.

Proba 2: Traducere din limba franceză în limba română a unui text de aproximativ 550-600 de cuvinte, dintr-un autor francez sau francofon contemporan (netradus în limba română).

(1) La această probă, participanții vor traduce în limba română un fragment din romanul *Cœur du Sahel* semnat de **Djaïli Amadou Amal**, fără a propune mai multe variante de traducere.

« La matinée est à peine entamée. Le soleil déploie déjà sa toile écarlate, laissant augurer une journée caniculaire. Peut-on s'attendre à autre chose, à cette période de l'année ? La saison des pluies n'est qu'un lointain souvenir. Le mois de janvier tire à sa fin, emportant avec lui les dernières brises fraîches, ultime répit avant les grandes chaleurs. Les champs s'étendent jusqu'au pied de la montagne [...]. Les maigres feuilles encore accrochées aux acacias ont jauni depuis longtemps, tout comme les herbes brûlées par le soleil. Des tiges de mil, dépouillées de leurs grains, sont encore debout, chancelantes mais fermement ancrées dans la terre nourricière. De la montagne on distingue les rochers gris qui veillent sur le village comme de grands chiens.

Kondem a le visage fermé. Les plis qui se dessinent sur son front sombre laissent deviner une humeur morose. En silence, elle arrache les dernières gousses de haricots niébés, passant sa colère sur la terre desséchée. L'adolescente qui travaille à ses côtés ne se laisse pas démonter par l'air renfrogné de sa mère. Elle aussi frémit d'énervement, lui tenant obstinément tête, décidée cette fois à obtenir gain de cause.

Quatre mois ont passé depuis les dernières pluies. Cinq autres devront s'écouler avant que la moindre goutte d'eau ne tombe de ce ciel désespérément clair, si clair qu'aucun nuage n'offre un rempart contre la fureur du soleil. La terre sèche se craquelle, résiste, s'obstinant à protéger ce qu'il reste de son précieux trésor.

Se redressant d'un coup, Kondem lance avec rage la bassine qu'elle tient à la main. [...] Les gousses de niébés d'un jaune tendre se dispersent dans l'air avant de disparaître dans les herbes sèches. Au loin, un chien aboie, brisant le silence des matinées de plus en plus calmes dans ce village perdu au cœur de la savane. Depuis que sa fille lui a fait part de son intention d'aller travailler comme domestique à Maroua, la métropole régionale distante d'une cinquantaine de kilomètres, après un instant d'effarement Kondem a plongé dans le désespoir, puis cédé à la colère, sans que l'adolescente renonce à son projet.

C'est la première fois que Faydé ose la défier, et le sujet sensible qui les oppose bouleverse Kondem, à la grande surprise de sa fille qui ne comprend pas

pourquoi ce qui semble la norme ici devient un motif de discorde pour sa mère.

Les mains sur les hanches, comme pour se donner une contenance, celle-ci s'écrie d'une voix aiguë :

« Je ne te laisserai pas y aller !

— Tu devrais pourtant t'y résoudre. On n'a pas le choix !

— Bien sûr que si. »

Agacée de devoir encore émettre des arguments que sa mère ne connaît que trop bien, Faydé pousse un soupir.

« Dada, regarde autour de toi. Il n'y a plus rien ici. Rien à attendre ou à espérer. De plus en plus de personnes s'en vont. Le village se vide. Toutes mes amies d'enfance travaillent déjà en ville. Je suis la seule de mon âge à être encore ici.

— Ce n'est pas une raison. Je veux autre chose pour toi !

— Quoi ? Que veux-tu pour moi de si différent ? Qu'est-ce que tu peux faire ? »

Elles se toisent un instant. Même silhouette menue – elles ont la même taille désormais ! Même teint sombre, bien que celui de la fille paraisse plus doré. Mais le poids des difficultés et l'amertume qui pèse implacablement sur la mère ne sont pas encore perceptibles chez la fille qui semble n'être qu'insouciance. Elles ont le même caractère déterminé : aucune ne baisse les yeux.

(Djaïli Amadou Amal, *Coeur du Sahel*, Paris, Emmanuelle Collas, 2022)

(2) Lucrările vor respecta următoarele norme de tehnoredactare:

- se va folosi fontul Times New Roman, caractere de 12, line spacing 1,5, aliniere justified, margini standard;
- paginile vor fi numerotate în partea de jos, centrat;
- lucrările trimise trebuie să fie formatate în **Word** cu extensia **.docx** sau **.doc**.
- fișierul va fi denumit astfel : Prenume_Nume_Traducere.

(3) Criteriile de evaluare a traducerilor constau în:

- 4 puncte pentru redarea corectă a conținutului textului;
- 2 puncte pentru corectitudinea lexicală și gramaticală;
- 2 puncte pentru coerență și coeziune;
- 1 punct pentru ortografie și punctuație;
- 1 punct pentru respectarea normelor de tehnoredactare.

Articolul 10.

(1) Înscrierea candidaților la concurs se realizează prin trimiterea formularelor de înscriere, a eseurilor elaborate și a traducerilor pe adresa instituțională: franceza.concurs@e-uvvt.ro, în perioada **15.12.2024-16.03.2025**. Candidații au obligația de a utiliza adresa electronică personală sau instituțională. Subiectul e-mailului trimis de candidați

va fi: *Înscriere concurs „La Pléiade”*. În conținutul mesajului, candidații sunt obligați să menționeze numele și prenumele, liceul de proveniență și orașul, nu doar să anexeze documentele.

(2) Lucrările care nu respectă precizările de la art. 10, alin. 1 nu vor fi luate în considerare.

(3) Baremul de corectare se va posta pe pagina web a Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, în data de **17.03.2025**.

Articolul 11.

(1) Pentru studenții cu dizabilități, în baza documentelor doveditoare, probele pot fi adaptate în funcție de tipul și severitatea dizabilității. Acestea cuprind modalități alternative de parcurgere a textului (large print, Braille, lector, cititor de ecran), timp suplimentar pentru rezolvarea sarcinilor etc.

(2) Pentru elevii cu tulburări specifice de învățare, în baza certificatului de diagnostic eliberat de organismele competente, la cerere, adaptarea probelor de concurs se face prin:

- a) în cazul candidaților cu disgrafie, candidatul are dreptul la trimiterea unei înregistrări care va conține lectura conținutului eseului și a traducerii de către candidat (sau cadrul didactic ori un membru al familiei/tutore legal).

Articolul 12.

(1) La Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie se constituie o *Comisie de evaluare*, responsabilă de organizarea și desfășurarea corectă a concursului la nivelul facultății și o *Comisie de soluționare a contestațiilor*, aprobate de Consiliul facultății.

(2) *Comisia de evaluare* la nivelul facultății este formată din cadre didactice titulare ale Colectivului de Limba franceză din cadrul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie.

(3) Atribuțiile membrilor *Comisiei de evaluare* sunt:

- a) centralizarea lucrărilor primite;
- b) evaluarea și notarea lucrărilor primite;
- c) întocmirea clasamentului/a clasamentului final stabilit în urma contestațiilor;
- d) diseminarea rezultatelor la nivelul facultății, candidaților și pe platformele online;
- e) elaborarea diplomelor pentru premianți;
- f) transmiterea diplomelor și a premiilor către câștigători.

(4) *Comisia de soluționare a contestațiilor* la nivelul facultății este formată din cadre didactice titulare ale Colectivului de Limba franceză din cadrul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, altele decât cele care fac parte din *Comisia de evaluare*.

(5) Atribuțiile *Comisiei de soluționare a contestațiilor* sunt:

- g) soluționarea contestațiilor depuse de candidați;
- h) transmiterea rezultatele contestațiilor *Comisiei de evaluare*.

CAPITOLUL V

REZULTATELE CONCURSULUI ȘI PREMIEREA

Articolul 13.

(1) Clasificarea participanților și acordarea premiilor se realizează pe baza rezultatelor obținute de fiecare elev în urma participării la ambele probe de concurs, în ordinea descrescătoare a mediilor.

Modalitatea de calculare a mediilor este următoarea:

a) Notă eseu: Fiecare membru al comisiei va acorda un punctaj fiecărei lucrări (eseu).

(Notă membru 1 + Notă membru 2 + Notă membru 3) / 3 = Notă eseu

b) Notă traducere: Fiecare membru al comisiei va acorda un punctaj fiecărei lucrări (traducere).

(Notă membru 1 + Notă membru 2 + Notă membru 3) / 3 = Notă traducere

c) Rezultatul final se va calcula făcându-se media aritmetică între „Notă eseu” și „Notă traducere”.

(Notă eseu + Notă traducere)/2 = Rezultatul final

(2) Clasamentul rezultat în urma concursului va fi utilizat și pentru acordarea premiilor, acestea revenind celor mai bine clasati participanți.

(3) În cazul obținerii de medii egale între participanți, vor putea fi acordate mai multe premii similare.

(4) Rezultatele concursului se fac publice prin afișare pe pagina web a Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, cu respectarea normelor privind protecția datelor cu caracter personal.

(5) În termen de 24 de ore de la afișarea rezultatelor, participanții pot depune contestații, prin e-mail, la adresa franceza.concurs@e-uvv.ro. Subiectul e-mailului trimis de candidați va fi: *Contestație concurs „La Pléiade”*

(6) Contestațiile sunt analizate de *Comisia de soluționare a contestațiilor* constituită la nivelul facultății, iar rezultatele contestațiilor se afișează în termen de 24 de ore de la data expirării termenului de depunere a contestațiilor. Decizia comisiei de soluționare a contestațiilor este definitivă.

Articolul 14. Premiile

Pe baza rezultatelor obținute se vor acorda următoarele distincții:

- Premiul I;
- Premiul II;
- Premiul III;
- Mențiune.

Condiții pentru acordarea premiilor: Premiu I se acordă participantului/participanților care a/au obținut minimum media 9,5. Premiul II se acordă participantului/participanților care a/au obținut minimum media 9. Premiul III se acordă participantului/participanților care a/au obținut minimum media 8,5. Mențiuni se acordă participantului/participanților care a/au

obținut minimum media 8.

Elevii premiați vor primi diplome și premii în cărți. Profesorii coordonatori ai elevilor premiați vor primi, de asemenea, diplome de recunoaștere a implicării lor în promovarea concursului. Festivitatea de premiere se va desfășura on-line. Diplomele vor fi transmise inițial în format electronic (scanate, în timp util pentru a fi încărcate la înscrierea pe platforma de admitere). În termenul prevăzut de Calendarul concursului și de comun acord cu câștigătorii, diplomele și premiile în cărți vor fi transmise în felul următor: prin ridicarea de la sediul central UVT (bd. Vasile Pârvan nr. 4, cel puțin pentru elevii din Timișoara) sau transmise prin poștă/curier la adresa indicată.

Articolul 15. Facilități acordate în procesul de admitere la UVT

Câștigătorii premiilor I-III beneficiază de gratuitate la înscrierea la procesul de admitere la Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, dacă sunt elevi în clasa a XI-a respectiv a XII-a, la data concursului. Deținătorilor **premiilor I-III** li se va recunoaște, la cerere, **media 10** (zece) drept medie de admitere la Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, la unul din programele de studii universitare de licență care au în structura lor **limba franceză** : *Limba și literatura franceză – Limba și literatura modernă (engleză/germană/italiană/spaniolă) / Limba și literatura latină/Limbă și literatura română sau Limbi Moderne Aplicate*, în sesiunea de admitere din anul 2025 (dacă sunt elevi în clasa a XII-a, la data concursului), respectiv în sesiunea de admitere din anul 2026 (dacă sunt elevi în clasa a XI-a, la data concursului).

CAPITOLUL VI

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 16.

(1) Prezentul regulament a fost aprobat în ședința de Consiliul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie din data de 12.11.2024.

(2) În situația în care la data organizării concursului, pe teritoriul României este declarată stare de urgență sau stare de alertă concursul își continuă modalitatea de desfășurare (exclusiv online), cu mențiunea că premiile și diplomele de participare vor fi transmise după încheierea stării de urgență.

(3) Prezentul regulament este obligatoriu atât pentru *Comisia de evaluare* a facultății, cât și pentru participanții înscriși și se aduce la cunoștința acestora prin afișare pe site-ul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie.

